

Kutaradja, 25 Mei 1954.

SIMPAN

PEMOKKAKAN

No. 266/10/Rahasia.

Lampiran: 1.

Perihal: Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai negeri R.I.

Dengan hormat.

Menghubung surat kami tanggal 12 October 1953 No.271/Peg/Rah., perihal sebagai jang dimaksud dipokok surat ini, bersama ini disampaikan kepada Saudara ichtisar hasil pendjawaban dari Para Bupati Seluruh Atjeh atas maksud surat Saudara tanggal 26 Djanuari 1953 no.4991/Rah., untuk dimaklumi dan seperlunja.

Demikian djuga dari Bupati Atjeh Pidie diperoleh keterangan, bahwa dalam Kabupatennja ternjata tidak ada kedapatan pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I. dalam Kabupatennja.-

A.n. Residen Atjeh.

Staf Keamanan Civiil.

U.i. Patih d/p-Secretaris.

Kepada

Gubernur/Kepala Daerah Propinsi  
Sumatera Utara (bhg. Urusan Pegawai)  
di Medan

(R.A. Nainggolan)

I C H T I S A R  
-----

Hasil pendjwabab dari para Bupati's Seluruh Atjeh atas surat Gubernur/Kepala Daerah Propinsi Sumatera Utara tanggal 16-1-1953 No.4991/Rah., surat Residen Koordinator Pemerintahan Untuk Atjeh tanggal 19-2-1953 No.45/Peg/Rah.-

Perihal: Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri Republik Indonesia.-

---

---

- |   |   |
|---|---|
| 1) Surat Bupati Atjeh Selatan tanggal 3-3-1953 No.83/Rah. | Bahwa hal jang dimaksud tidak ada berlaku dalam Kabupatennja.   |
| 2) Surat Bupati Atjeh Utara tanggal 25-2-1953 No.113/Rah. | Bahwa pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I. belum pernah terdjadi dalam Kabupatennja.                      |
| 3) Surat Bupati Atjeh Timur tanggal 1-4-1953 No.150/Rah.- | Bahwa hal2 jang dimaksud tidak ada ke-<br>dapatan dalam Kabupatennja.   |
| 4) Surat Bupati Atjeh Besar tanggal 31-3-1953 No.159/Rah. | Bahwa hal2 jang dimaksud tidak ada terdjadi dalam Kabupatennja.   |
| 5) Surat Bupati Atjeh Barat tanggal 7-4-1953 No.100/Rah.  | Bahwa pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada Pegawai Negeri Republik Indonesia tidak pernah ke-<br>djadian dalam Kabupatennja.  |
| 6) Surat Bupati Atjeh Tengah tanggal 4-4-1953 No.161/Rah. | Bahwa pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri Republik Indonesia tidak pernah ke-<br>djadian dalam Kabupatennja.  |
| 7) Surat Bupati Atjeh Pidie tanggal 7-5-1954 No.238/Rah.  | Bahwa pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri Republik Indonesia tidak pernah ke-<br>djadian dalam Kabupatennja.- |
- 
-



-MAM.-

Agno : 266/10/Kas.

Tanggal : 24/5 - 1954.

Ditambah.

SIGLI, pada 7 Mei 1954.-

R  
ay/16/166  
22/5

No. 238/Rahasia.-

Lampiran: --

Perihal : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah asing kepada pegawai negeri R.T.-

Ditelaah:

*[Signature]*

*[Signature]* 28-5-54.

Denngan hormat, bersama ini saya kabarkan, bahwa hal2 seperti yang dimaksud dengan surat saudara tgl 19 Februari 1953 No.45/Peg/R, dikabupaten Atjeh Pidie tidak ada kedapatan.-

A.n.Bupati/Kepala Daerah Kab.Pidie  
P a t i h

*[Signature]*

Joebahar Dt.P.W.Labih.-

Kepada  
Residen/Koordinator Pemerintahan  
Untuk Daerah Atjeh  
di  
Kutaradja.-

KEMENTERIAN DALAM NEGERI  
DJAKARTA.Kepada  
Semua Gubernur.-

No. SUK 7/1/2.-

tanggal: 29 Nopember 1952.

Impiran: -

PERIHAL: Pemberian penghargaan oleh Pemerintah  
Asing kepada pegawai Negeri R.I.

Pada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan telah diterimakan laporan dari Surabaya tentang pemberian penghargaan jasa (onderscheiding) kepada beberapa orang pegawai negeri warga negara Belanda dalam lingkungan kementerian itu, oleh Pemerintah Belanda.

Peristiwa itu terdjadi diluar pengetahuan Kementerian tersebut, sehingga tidak diketahui pula apakah dasar-dasar pemberian penghargaan itu.

Sekalipun kedjadian itu mengenai bukan warga negara Indonesia, tetapi karena mereka adalah pegawai Negeri jang masih bekerdja ataupun barusadja meletakkan djabatannya, maka baik dipandang dari sudut urusan kepegawaian maupun politis, seharusnya Pemerintah Nederland sebagai Pemerintah Asing, lebih dahulu berhubungan dengan Pemerintah kita.

Apa jang terdjadi di Surabaya itu mungkin pula terdjadi di dilain tempat dan pada Kementerian lain dari pada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan.

Untuk menambah bahan, kami mengharap Saudara akan menjampaikan laporan selain kepada Kementerian jang bersangkutan djuga kepada kami apabila didaerah Saudara ada terdjadi demikian.

Lebih baik lagi, apabila satu dan lain dapat diketahui oleh Saudara sebelum penghargaan jasa itu diberikan kepada orang jang hendak diberi, sehingga Pemerintah dapat mengambil tindakan2 jang sekiranya dianggap perlu, sebelum pemberian tersebut.-

A.n. KEMENTERI DALAM NEGERI  
Secretaris-Djenderal,  
dto.

Mr. Soemartnan.

Untuk salinan jang sama bunjinja,  
Komis Kepala,  
dto. Sutan Abdullah.Untuk salinan dari salina,  
dto. Zainab Simatupang.*R. W. P. K.*



SIQ.-



Kutaradja, 18 Oktober 1953.-

No. 271/Peg/Rah.-

Perihal: Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.-

Dengan hormat.

Berhubung dengan surat Saudara tanggal 16 Januari 1953 No.4991/Rahasia, perihal pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I., bersama ini dipermaklumkan, bahwa menurut laporan yang diperoleh dari para Bupati yang bersangkutan-ketjuali Bupati Pidie- ternyata pemberian penghargaan sebagai yang dimaksudkan dalam surat Saudara diatas, hingga saat ini belum/tidak ada kejadian didaerah Atjeh.

Chabar lebih landjut segera akan disampaikan kepada Saudara, setelah diterimanya laporan dari Bupati Pidie tersebut.-

Kepada

Gubernur Sumatera Utara  
(Bhg.Urusan Pegawai).-

di

Medan.-

A.n.Koordinator Pemerintahan untuk

Atjeh,

add. Secretaris,

(Hasjim M.K.).-

SIQ.-



Kutaradja, 18 Oktober 1953.-

No. 271/Peg/Rah.-

Perihal: Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.-

Dengan hormat.

Berhubung dengan surat Saudara tanggal 16 Januari 1953 No.4991/Rahasia, perihal pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I., bersama ini dipermaklumkan, bahwa menurut laporan yang diperoleh dari para Bupati yang bersangkutan-ketjuali Bupati Pidie- ternyata pemberian penghargaan sebagai yang dimaksudkan dalam surat Saudara diatas, hingga saat ini belum/tidak ada kejadian didaerah Atjeh.

Chabar lebih lanjut segera akan disampaikan kepada Saudara, setelah diterimanya laporan dari Bupati Pidie tersebut.-

Kepada

Gubernur Sumatera Utara  
(Bhg.Urusan Pegawai).-

di

Medan.-

A.n.Koordinator Pemerintahan untuk  
Atjeh,  
Bid.Secretaris,

(Hasjim M.K.).-



" Djhr "

Hikim tgl. 9/4/53

TAKENGON, 4 APRIL 1953.-

*R*  
*2/134*

*Sjpb/Seb.*  
*13/4*

**RAHASIA**

No. 161/RAHASIA.-

*116/Peg/Rah.*  
*Tgl. 15-4-1953*

Lampiran : -.-

Perihal : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.-

*Kitambah*

Memenuhi maksud surat Saudara tgl. 19 Februari 1953 No. 45/Peg/R. dengan hormat bersama ini dipermaklumkan, bahwa setelah diselidiki dengan seksama ternjata di Kabupaten Atjeh Tengah tidak terdapat kejadian2 sebagai dimaksud dalam surat tersebut diatas.-

*X*

BUPATI/KEPALA DAERAH KABUPATEN ATJEH TENGAH,

*M. Hoesin*

-- M. HOESIN --

Kepada  
RESIDEN KOORDINATOR PEMERINTAHAN  
UNTUK ATJEH  
di

KOETARADJA.-

*Sdr. R. Subartini*  
*Rep. taha dulu*  
*tanpa datangnya*  
*dari diri*  
*16/4*

113/Peg/R  
13-4-1953

MEULABOH, 7 April thn.1953.

No. 100/Rahasia.-

13/4

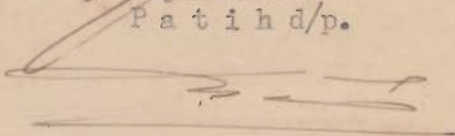
Perihal : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.

Memundjuk kepada surat saudara tanggal 24 Maart 1953 No.45a/Peg/R dengan hormat dimaalumkan kepada saudara bahwa dalam Kabupaten Atjeh Barat tiada pernah kedjadian pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I. sebagaimana dimaksud dalam surat sdr. diatas.-

Demikianlah saudara maklum.--

ditambah  
/s/

A.n.Bupati/Kepala Daerah Kabupaten Atjeh Barat.  
Patih d/p.



(Radja Kalolong)

Kepada  
saudara RESIDEN-KOORDINATOR  
Pemerintah Untuk Atjeh  
di  
KOETARADJA.-



(zn)

100/Peg/R.  
196.8-4-1953

*M. H. M. W. M. M. M.*

Kutaradja, 31 Maret 1953.-

No. 159 / Rah.-  
^^^^^^^^^^^^^^^^

Lampiran : -

Peri hal : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.-  
-----

R.  
8.4.

*Ref.*

*Disamping*

Menunjuk surat Saudara tanggal 19 Februari 1953 No. 45/Peg/Rah dengan hormat, dimaklumkan, bahwa dalam Kabupaten Atjeh Besar tidak ada terdjadi hal seperti jang dimaksud.-

Kepada  
Residen/Koordinator Pemerintahan  
Untuk Atjeh  
  
di  
Kutaradja.

Bupati Kepala Daerah Kabupaten  
Atjeh Besar

*[Signature]*  
Abdul Wahab =

*Sup/10/106*  
*7.4.53*

*Sup/Dep. W/Peg*

L a n g s a, 1 April 1953

No.150/Rahasia  
-----

Lampiran: --

Perihal: Pemberian penghargaan oleh  
Pemerintah Asing kepada  
pegawai Negeri R.I.  
=====

Kepada jth.  
Residen Koordinator Pemerin-  
tahan untuk Atjeh  
di  
Kuta Radja  
=====

*97.4*

107/Peg/Rah  
16. 7-4-1953

Sehubungan dengan surat saudara tanggal 19  
Februari 1953 No.45/Peg./Rah, tentang hal tersebut  
diatas, dengan hormat bersama ini dichabarkan kepada  
saudara, bahwa di Kabupaten Atjeh Timur, tidak ada  
kedapatan, sebagai kedjadian jang dimaksud dalam  
surat Menteri Dalam Negeri tersebut.

*Ditambah  
ata.*

Bupati Kepala Daerah  
Kabupaten Atjeh Timur

*Zaini Bakri*  
ZAINI BAKRI  
=====



*Sy. H. H. H. H.*  
*4. 11/3*

*W. H. H. H. H.*

*Rel*  
*12/4/3*  
Lho'Sourawe, 25 Februari 1955.- *10/3*

*90/Peg/R*  
*195. 16-3-1953*

No. 115/Rahasia.-

Perihal : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada Pegawai Negeri R.I.-

*Ditambah*  
*juhu*

*H*

Dengan hormat, berhubung dengan surat Saudara tgl. 19/2-1955 No.45/Peg/R., bersama ini dikabarkan bahwa pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada Pegawai Negeri R.I. dalam Kabupaten Atjeh Utara belum pernah terjadi.

~~W. H. H. H. H.~~ Bupati/Kepala Daerah Kab. Atjeh Utara,

(Tsk. Ond. Wsan Azis).-

Kepada  
Jth. Sdr. Residen Koordinator  
Pemerintahan untuk Atjeh  
di  
Kutaradja.

*Rep.* *R*

3

**Bupati, Kepala Daerah Kabupaten Atjeh Selatan**  
**TAPA-TUAN**

PN. KTR. 057-52

Tapa-Tuan 3 Maret 1953.-

No. : 83 /Rah.

LAMPIRAN:

PERIHAL Pemberian penghargaan oleh Pemerentah Asing kepada pegawai Negeri R.I.

*ditambah s. RD/Peg/R*  
*Pgl. 1-3-1953*

Memundjuk surat surat Sdr tanggal 19-2-1953  
*Sdr (\*)* No. 45/Peg/R, perihal tersebut diatas, bersama -  
ini dipermaklumkan kepada Sdr, bahwa hal-hal jang  
dimaksud tidak ada berlaku di Kabupaten Atjeh Se-  
latan.

*ditambah sdr*

Bupati, Kepala Daerah Kab.  
Atjehselatan,

*Kamaroesid*  
Kamaroesid.

Kepada  
Jthr Sdr. Residen-Koordinator  
Pem. Untuk A tje  
di  
Kotaradja.-



Kutaradja, 19 Februari 1953.-

No. 45/Peg/R.-

Lampiran: 1.-

Perihal : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.-

Salinan surat Gubernur Sumatera Utara tanggal 16 Januari 1953 No.4991/Rahasia dan dari lampirannya .-

Dengan hormat dikirimkan kepada Saudara Bupati2 seluruh Atjeh dengan permintaan jang serupa .-

RESIDEN-KOORDINATOR PEMERINTAHAN  
UNTUK ATJEH,  
Sesuai dengan dispositie,  
Patih tb./Secretaris,

*523/2*

*N*

(R.A.Nainggolan).-

PROPINSI SUMATERA UTARA  
M E D A N  
Djalan Djokja 30

SALINAN.

Medan, 16 DJANUARI 1953.-

No. 4991/Rahasia.-

Lampiran : 1.-

Ichwal : Pemberian penghargaan/  
Asing kepada pegawai  
Negeri R.I.

*oleh Lem.*

Bersama ini kami sampaikan kepada Saudara, salinan surat Menteri Dalam Negeri bertanggal 29 Nopember 1952 No.SU x 7/1/2, tentang hal jang tersebut diatas, dengan permintaan agar kepada kami diberikan laporan, apabila didaerah Saudara terdapat kedjadian2 sebagai dimaksud dalam surat Menteri itu .-

A.n.Gubernur Kepala Daerah Propinsi,  
Sumatera Utara  
Kepala Bahagian Urusan Pegawai,  
dto. R a v e i .-lc.

- Kepada
1. Residen/Koordinator Pemerintahan untuk Atjeh di Kutaradja,
  2. Semua Bupati/Kepala Daerah Kabupaten di Sumatera Timur dan Tapanuli,
  3. Semua Wali Kota Besar/Ketjil di Propinsi Sumatera Utara,
  4. Kepala2 Djawatan Prop. Sumatera Utara di Kota ini .-

Untuk salinan jang serupa,  
Djuru Tulis Kepala,

*Zainab Simatupang*  
Zainab Simatupang.-

*Nar.*



KEMENTERIAN DALAM NEGERI  
D J A K A R T A

Kepada  
Saudara Gubernur.-  
-----

No.SUx 7/1/2.

tanggal: 29 Nopember 1952.

Lampiran: -

P-BRIHAL: Pemberian penghargaan oleh Pemerintah  
Asing kepada pegawai Negeri R.I.-  
-----

Pada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan telah diterimakan laporan dari Surabaya tentang pemberian penghargaan djasa (onderscheiding) kepada beberapa orang pegawai negeri warga negara Belanda dalam lingkungan kementerian itu, oleh Pemerintah Belanda.-

Peristiwa itu terdjadi diluar pengetahuan Kementerian tersebut, sehingga tidak diketahui pula apakah dasar-dasar pemberian penghargaan itu.

Sekalipun kedjadian itu mengenai bukan warga negara Indonesia, tetapi karena mereka adalah pegawai Negeri jang masih bekerdja ataupun baru sadja meletakkan djabatannja, maka baik dipandang dari sudut urusan kepegawaian maupun politis, seharusnya Pemerintah Nederland sebagai Pemerintah Asing, lebih dahulu berhubungan dengan Pemerintah kita.-

Apa jang terdjadi di Surabaya itu mungkin pula terdjadi dilain tempat dan pada Kementerian lain daripada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan.-

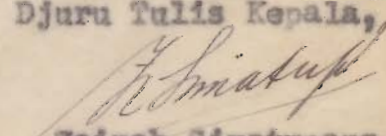
Untuk menambah bahan, kami mengharap Saudara akan menjampai laporan selain kepada Kementerian jang bersangkutan djuga kepada kami apabila didaerah Saudara ada terdjadi demikian.

Lebih baik lagi, apabila satu dan lain dapat diketahui oleh Saudara sebelum penghargaan djasa itu diberikan kepada orang jang hendak diberi, sehingga Pemerintah dapat mengambil tindakan? jang sekiranya dianggap perlu, sebelum pemberian tersebut terdjadi.-

A.n. MENTERI DALAM NEGERI  
Sekertaris-Djenderal,  
d.t.o.  
Mr. SOEMARMAN.

Untuk salinan jang sama bunjinja,  
Komis Kepala,  
dto. Sutan Abdullah

Untuk salinan dari salinan,  
Djuru Tulis Kepala,

  
Zainah Simatupang.-



PROPINSI SUMATERA UTARA  
M E D A N  
Djalan Djokja 30

Medan, 16 DJANUARI 1953.-

No. 4991/Rahasia.-

Lampiran : 1.-

Isi : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.

Bersama ini kami sampaikan kepada Saudara, salinan surat Menteri Dalam Negeri bertanggal 29 Nopember 1952 No. SUx 7/1/2, tentang hal yang tersebut di atas, dengan permintaan agar kepada kami diberikan laporan, apabila didaerah Saudara terdapat kejadian2 sebagai dimaksud dalam surat Menteri itu.-

A.n. Gubernur Kepala Daerah Propinsi Sumatera Utara  
Kepala Bagian Urusan Pegawai,

(R a v e i.)-ic.

Kepada

1. Residen/Koordinator Pemerintahan untuk Atjeh di Kutaradja,
2. Semua Bupati/Kepala Daerah Kabupaten di Sumatera Timur dan Tapanuli,
3. Semua Wali Kota Besar/Ketjil di Propinsi Sumatera Utara,
4. Kepala2 Djabatatan Prop. Sumatera Utara di Kota ini.-

S A L I N A N :

KEMENTERIAN DALAM NEGERI  
D J A K A R T A

"R A H A S I A "

Kepada  
Semua Gubernur.

No. SUx 7/1/2.

Tanggal : 29 Nopember 1952.-

Lampiran:.-

PERIHAL : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing kepada pegawai Negeri R.I.

Pada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan telah diterimakan laporan dari Surabaya tentang pemberian penghargaan djasa (onderscheiding) kepada beberapa orang pegawai negeri warga negara Belanda dalam lingkungan kementerian itu, oleh Pemerintah Belanda.-

Peristiwa itu terjdjadi diluar pengetahuan Kementerian tersebut, sehingga tidak diketahui pula apakah dasar-dasar pemberian penghargaan itu.-

Sekalipun kejadian itu mengenai bukan warga negara Indonesia, tetapi karena mereka adalah pegawai Negeri yang masih bekerdja ataupun baru sadja melakkkan djabatamja, maka baik dipandang dari sudut urusan kepegawain maupun politis, seharusnya Pemerintah Netherland sebagai Pemerintah Asing, lebih dahulu berhubungan dengan Pemerintah kita.-

Apapun yang terjdjadi di Surabaya itu mungkin pula terjdjadi dilain tempat dan pada Kementerian lain darinada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan.-

Untuk menambah bahan, kami mengharap Saudara akan menjempakan laporan selain kepada Kementerian yang bersangkutan djuga kepada kami apabila didaerah Saudara ada terjdjadi demikian.

Lyx  
Serahkan kepada kepala Reside  
Salinan kepada Bup dan  
dan memberikan chabai jg  
dimaksud.

L 1/2

Budjil Hamzah  
Sabana

1/4

Budjil Hamzah  
Sabana  
1/1/3



Medan, 16 DJANUARI 1953.-

Ly 4  
Serahkan kepada Kepala Residensi  
Salinan kepada Bup dan  
dan memberikan chabai yg  
dimaksud.  
L 1/2

No. 4991/Rahasia.-

Lampiran : 1.-

Isi : Pemberian penghargaan oleh Pemerint-  
tah Asing kepada pegawai Negeri  
R.I.

Bersama ini kami sampaikan kepada Saudara, salinan  
surat Menteri Dalam Negeri bertanggal 29 Nopember 1952  
No. SUK 7/1/2, tentang hal yang tersebut diatas, dengan  
permintaan agar kepada kami diberikan laporan, apabila  
didiaerah Saudara terdapat kejadian2 sebagai dimaksud da-  
lam surat Menteri itu.-

Kepala Residensi  
Salinan

Ly 4

Kepala Residensi  
Salinan  
F. 10/3

A.n. Gubernur/Kepala Daerah Propinsi  
Sumatera Utara  
Kepala Bahagian Urusan Pegawai,

(R a v e i.)-ic.

Kepada

1. Residen/Koordinator Pemerintahan  
untuk Atjeh di Kutaradja,
2. Semua Bupati/Kepala Daerah Kabupaten  
di Sumatera Timur dan Tapanuli,
3. Semua Wali Kota Besar/Ketjil di  
Propinsi Sumatera Utara,
4. Kepala2 Djabatatan Prop. Sumatera Utara  
di Kota ini.-

S A L I N A N :

KEMENTERIAN DALAM NEGERI  
D J A K A R T A

"R A H A S I A "

Kepada  
Semua Gubernur.

No. SUK 7/1/2.

Tanggal : 29 Nopember 1952.-

Lampiran:.-

PERIHAL : Pemberian penghargaan oleh Pemerintah Asing  
kepada pegawai Negeri R.I.

Pada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan telah diterimakan  
laporan dari Surabaya tentang pemberian penghargaan djasa (onderscheiding) kepa-  
da beberapa orang pegawai negeri warga negara Belanda dalam lingkungan kementeri-  
an itu, oleh Pemerintah Belanda.-

Peristiwa itu terjdjadi diluar pengetahuan Kementerian tersebut, sehingga  
tidak diketahui pula apakah dasar-dasar pemberian penghargaan itu.-

Sekalipun kejadian itu mengenai bukan warga negara Indonesia, tetapi  
karena mereka adalah pegawai Negeri yang masih bekendja ataupun baru sadja me-  
letakkan djabatannya, maka baik dipandang dari sudut urusan kepegawaian maupun  
politis, seharusnya Pemerintah Nederland sebagai Pemerintah Asing, lebih dahu-  
lu berhubungan dengan Pemerintah kita.-

Apa yang terjdjadi di Surabaya itu mungkin pula terjdjadi dilain tempat  
dan pada Kementerian lain darinada Kementerian Pendidikan, Pengajaran dan  
Kebudayaan.-

Untuk menambah bahan, kami mengharap Saudara akan menjemputkan laporan  
selain kepada Kementerian yang bersangkutan djuga kepada kami apabila didiaerah  
Saudara ada terjdjadi demikian.-

Lebih baik lagi, apabila satu dan lain dapat diketahui oleh Saudara se-  
belum penghargaan djasa itu diberikan kepada orang yang hendak diberi, sehing-  
ga Pemerintah dapat mengambil tindakan2 yang sekiranya dianggap perlu, sebelum  
pemberian tersebut terjdjadi.-

Untuk salinan yang sama bunjinja,  
Komis Kepala

A.n. MENTERI DALAM NEGERI  
Sekertaris-Djenderal,

d.t.o.